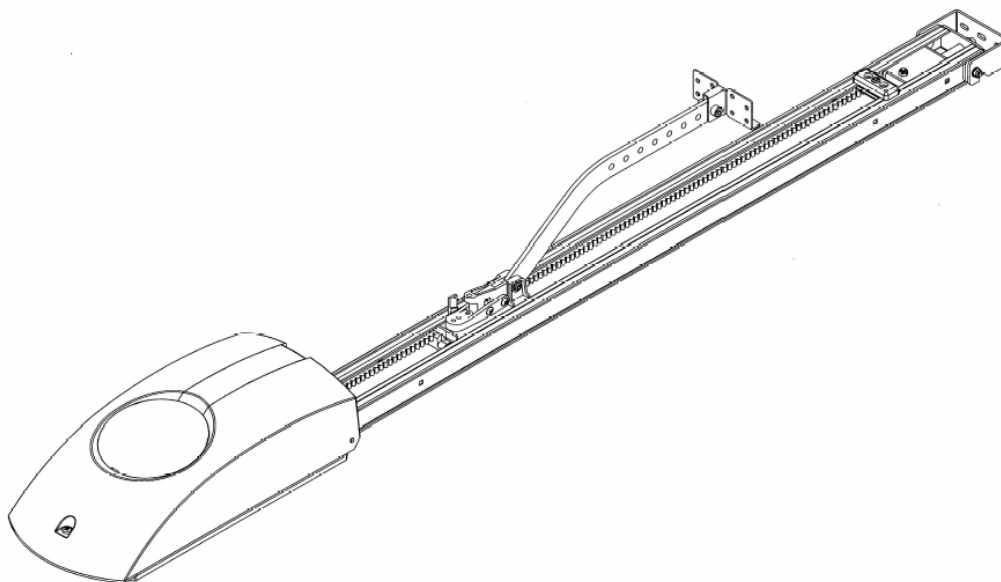


L8542369
Rev. 03/07/01

BENINCA®

Автоматична дърпаща система за
жилищни секционни врати тип

JM.3/JM.4



Инструкция за монтаж и
списък на резервните
части



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Декларация за съответствие

Fabbricante: **Automatismi Benincà SpA.**
Indirizzo: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che: l'automazione a traino per porte sezionali modello **JM.3/JM.4.**

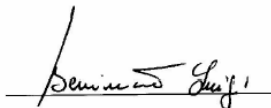
- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina considerata dalla Direttiva 89/392 CE, come modificata;
- non è dunque conforme in tutti i punti alle disposizioni di questa Direttiva;
- è conforme alle condizioni delle seguenti altre Direttive CE:
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

e che:

- sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate:
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

e inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392 CE e alla legislazione nazionale che la traspone, vale a dire fino a che il macchinario di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 10/02/2007.



Declaration by the manufacturer
(Directive 89/392/EEC, Art. 4.2 and Annex II, sub B)
Divieto di messa in servizio

Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**
Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Herewith declares that: the pulling automatic system for sectional doors model **JM.3/JM.4.**

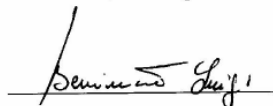
- is intended to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 89/392 EEC, as amended;
- does therefore not in every respect comply with the provisions of this Directive;
- does comply with the provisions of the following other EEC Directives:
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

and that:

- the following (parts/clauses of) harmonized standards have been applied:
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

and furthermore declares that it is not allowed to put the machinery into service until the machinery into which it is to be incorporated or of which it is to be a component has been found and declared to be in conformity with the provisions of Directive 89/392/EEC and with national implementing legislation, i.e. as a whole, including the machinery referred to in this declaration.

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 10/02/2007.



Трябва да можете да отворите вратата чрез дърпане и бутане на горният ѝ край.

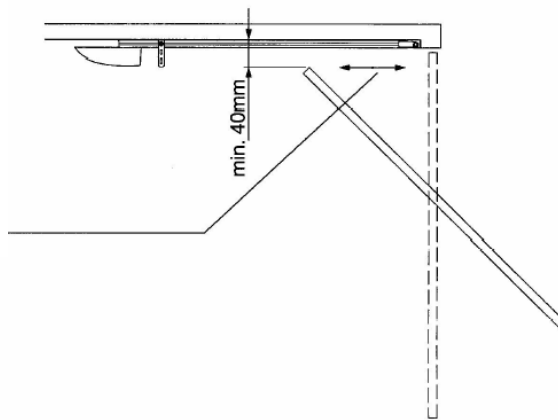


Fig.1

Технически данни

Захранване
 Захранване на мотора
 Мощност
 Скорост на придвижване на вратата
 Движеща сила
 Степен на защита
 Режим на работа
 Работна температура
 Ниво на шума
 Максимална височина на вратата:
 С PTC3/PTC4
 С PTC4

 Тегло
 С PTC3/PTC4
 С PTC4

JM.3	JM.4
230Vac	230Vac
24Vdc	24Vdc
140W	220W
5,4/8/10 m/1'	3,5/6/8 m/1'
600N	1200N
IP40	IP40
*	*
-20°C/+70°C	-20°C/+70°C
<70dB (A)	<70dB (A)
2,5m	2,5m
3,5m	3,5m
5,9 kg	7,6 kg
11,5kg	13kg
13,3kg	15kg

Интензивна употреба

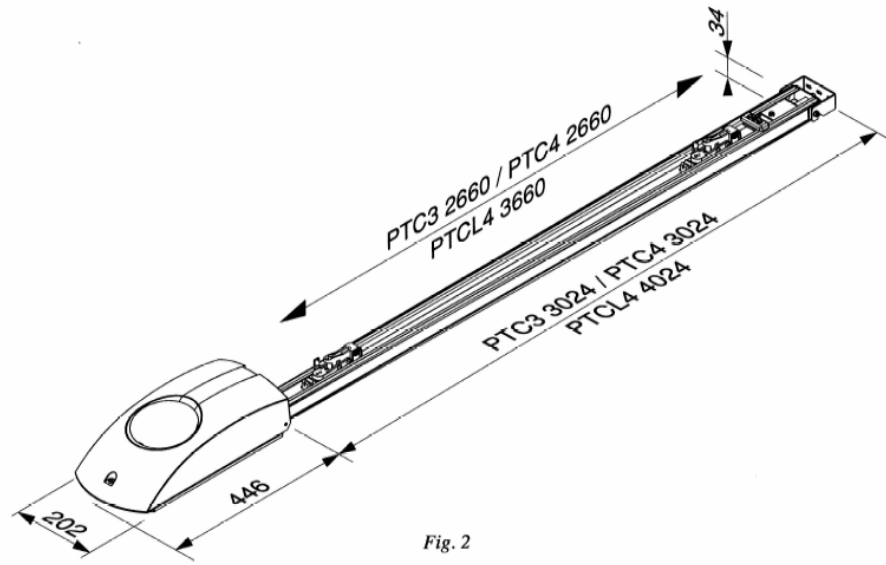


Fig. 2

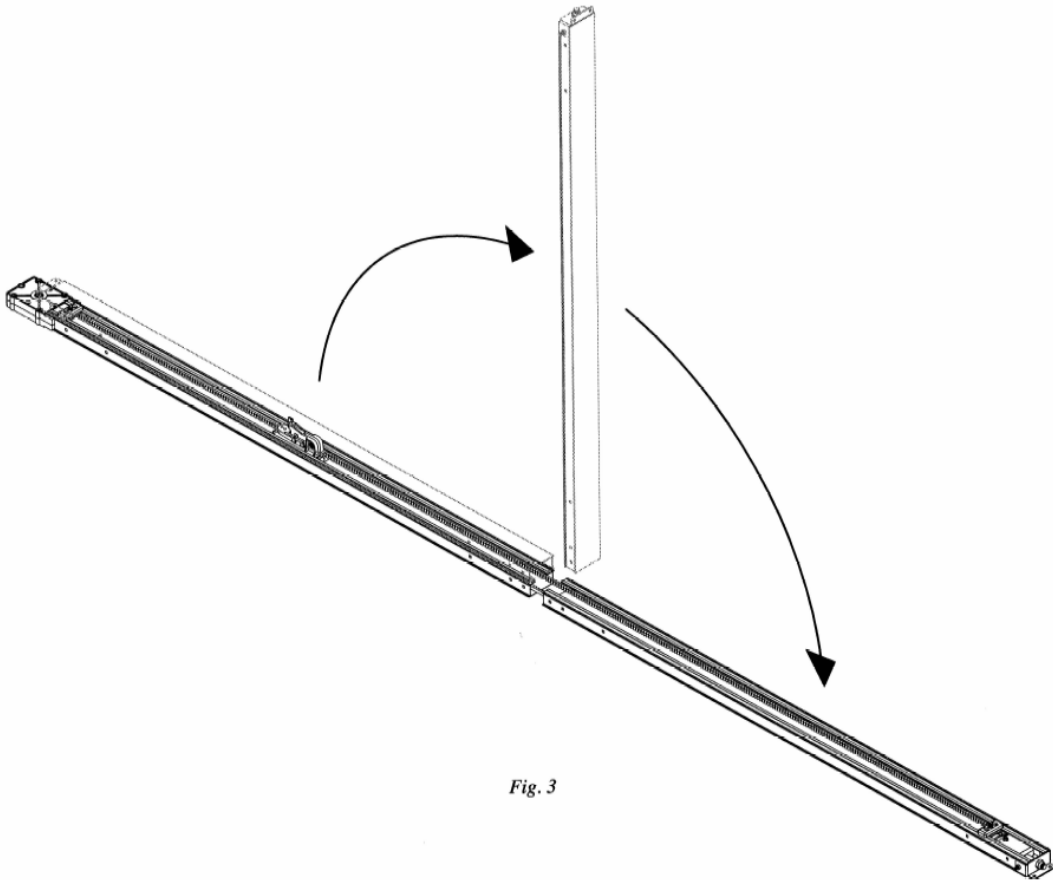
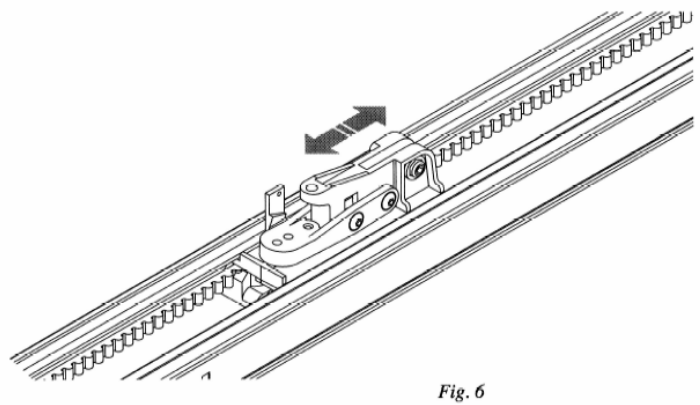
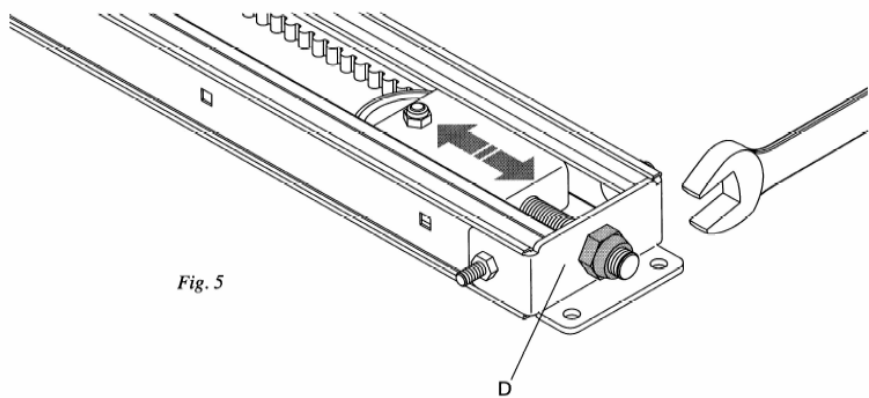
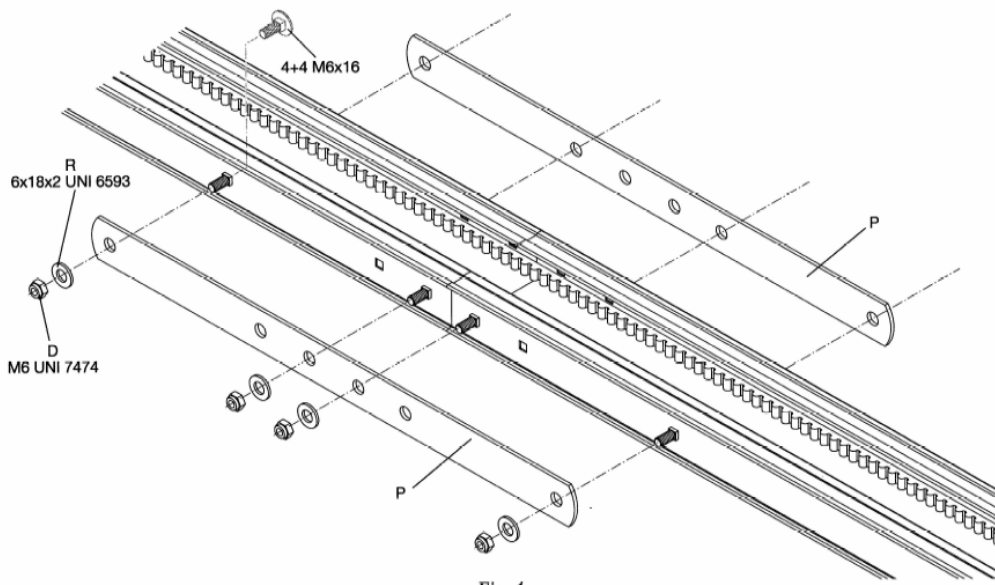


Fig. 3



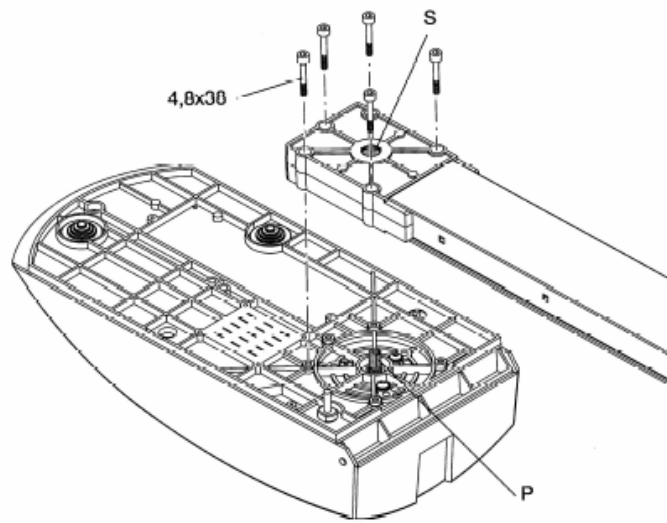
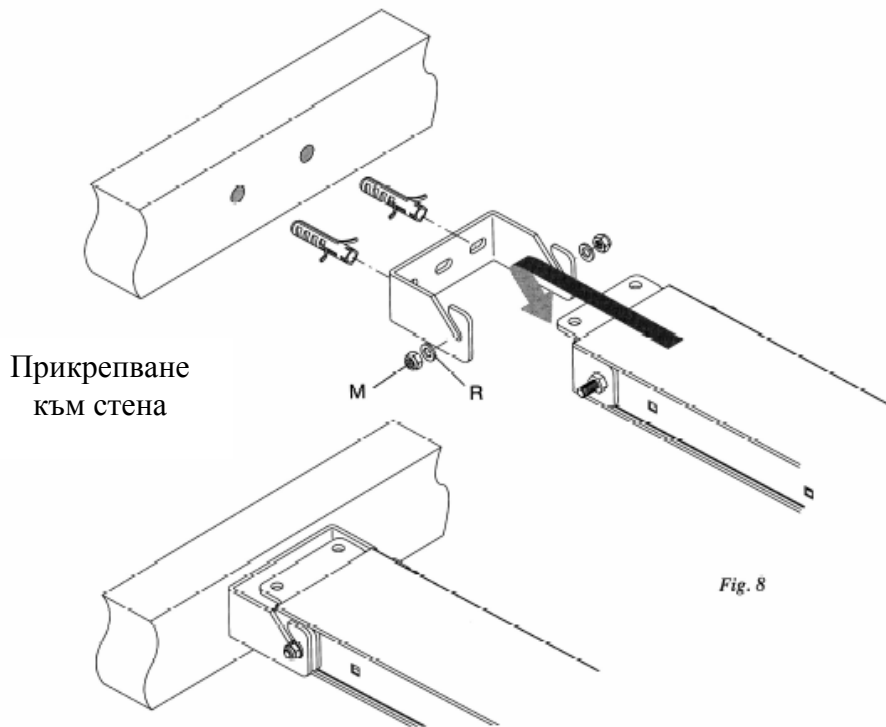
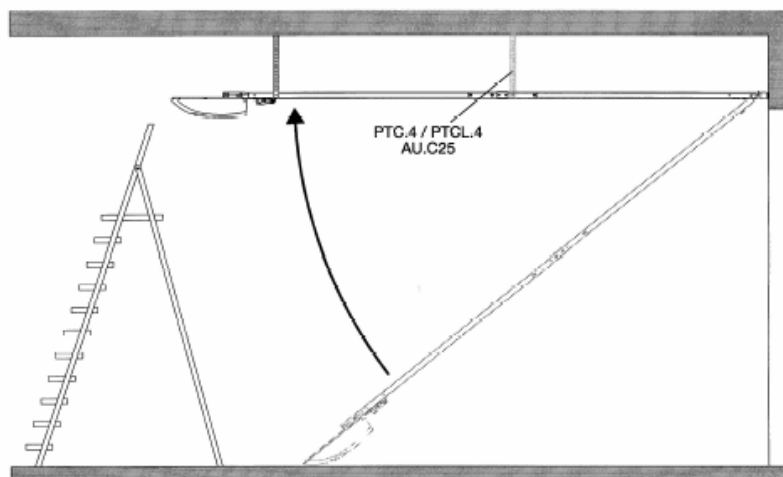
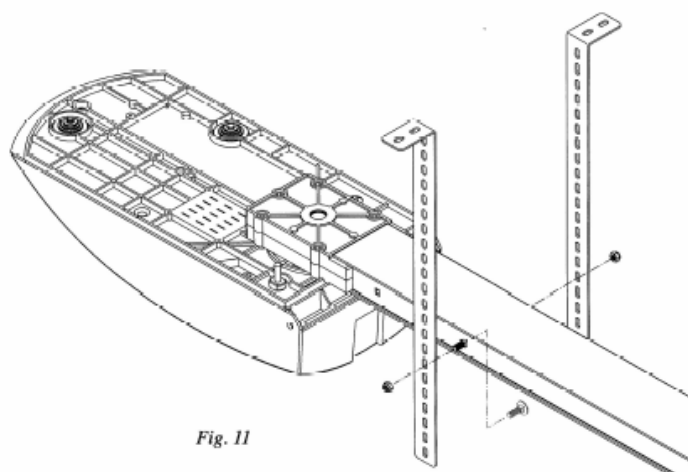
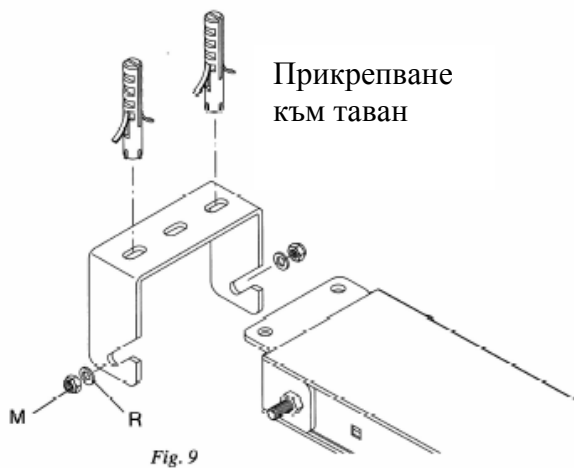


Fig.7



Прикрепване
към стена

Fig. 8



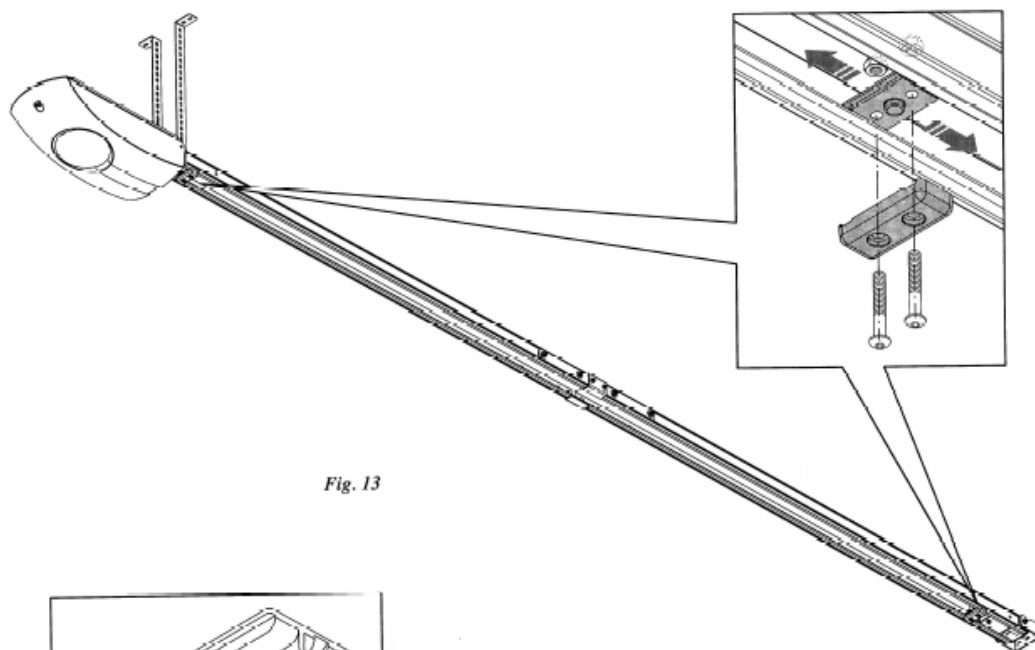


Fig. 13

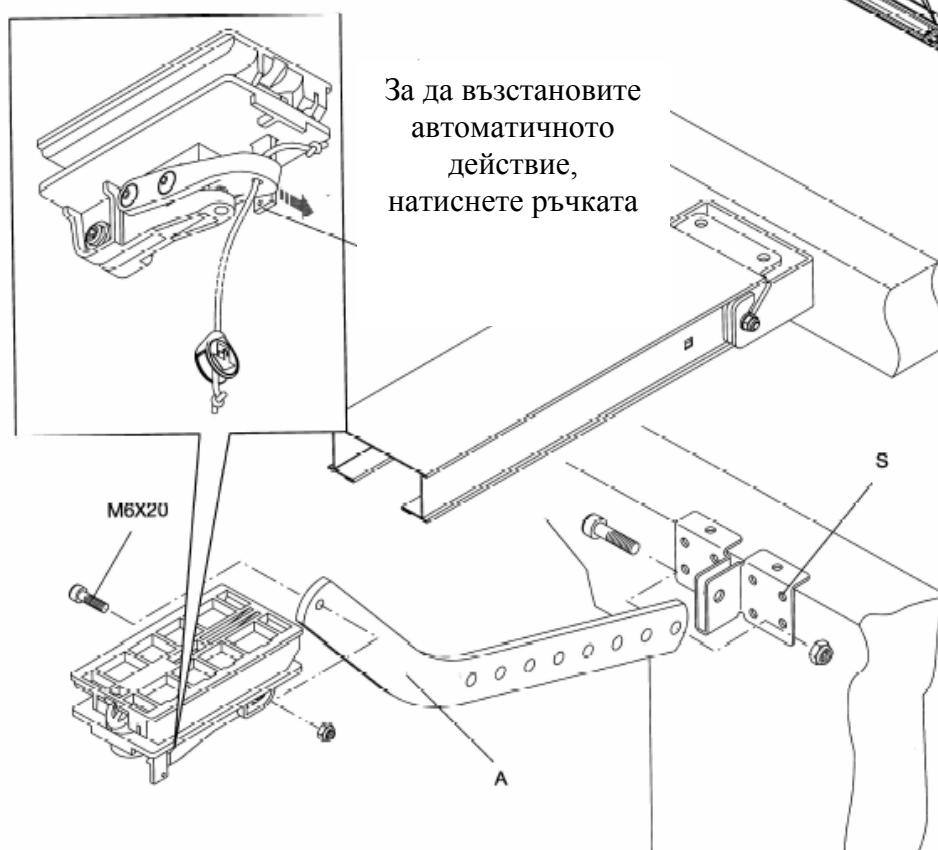


Fig. 14

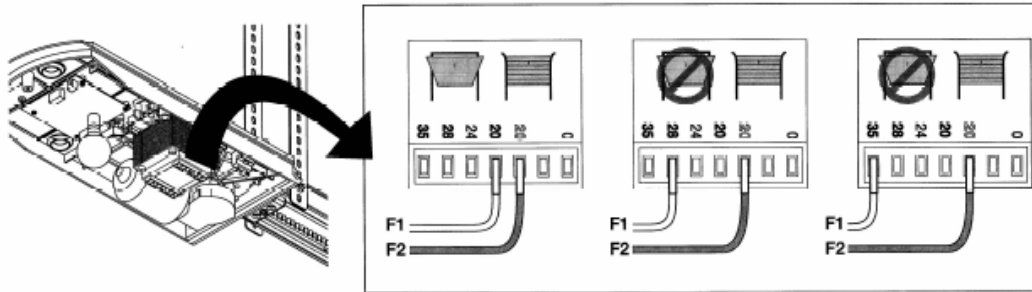


Fig. 15

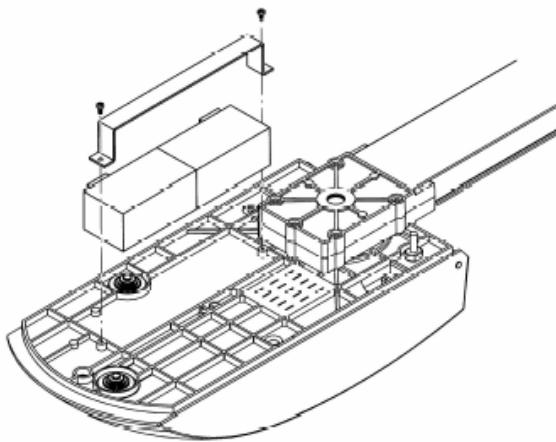


Fig. 16

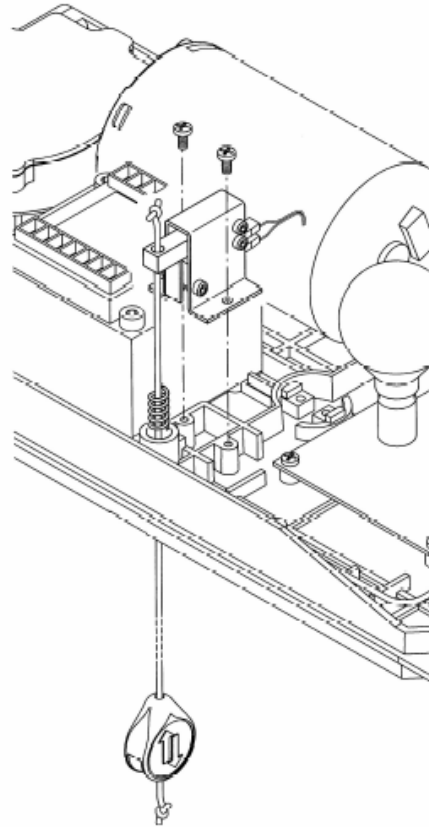


Fig. 17

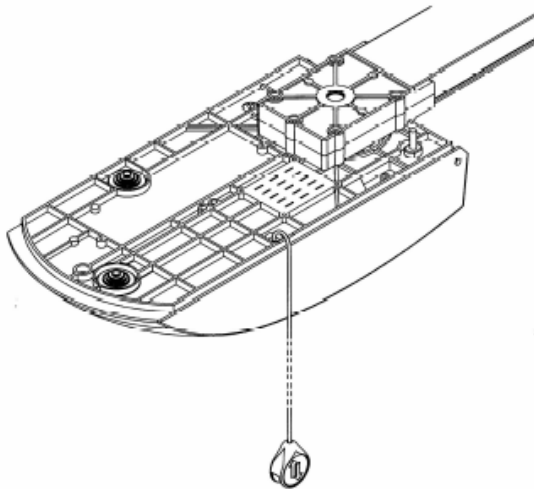


Fig. 18

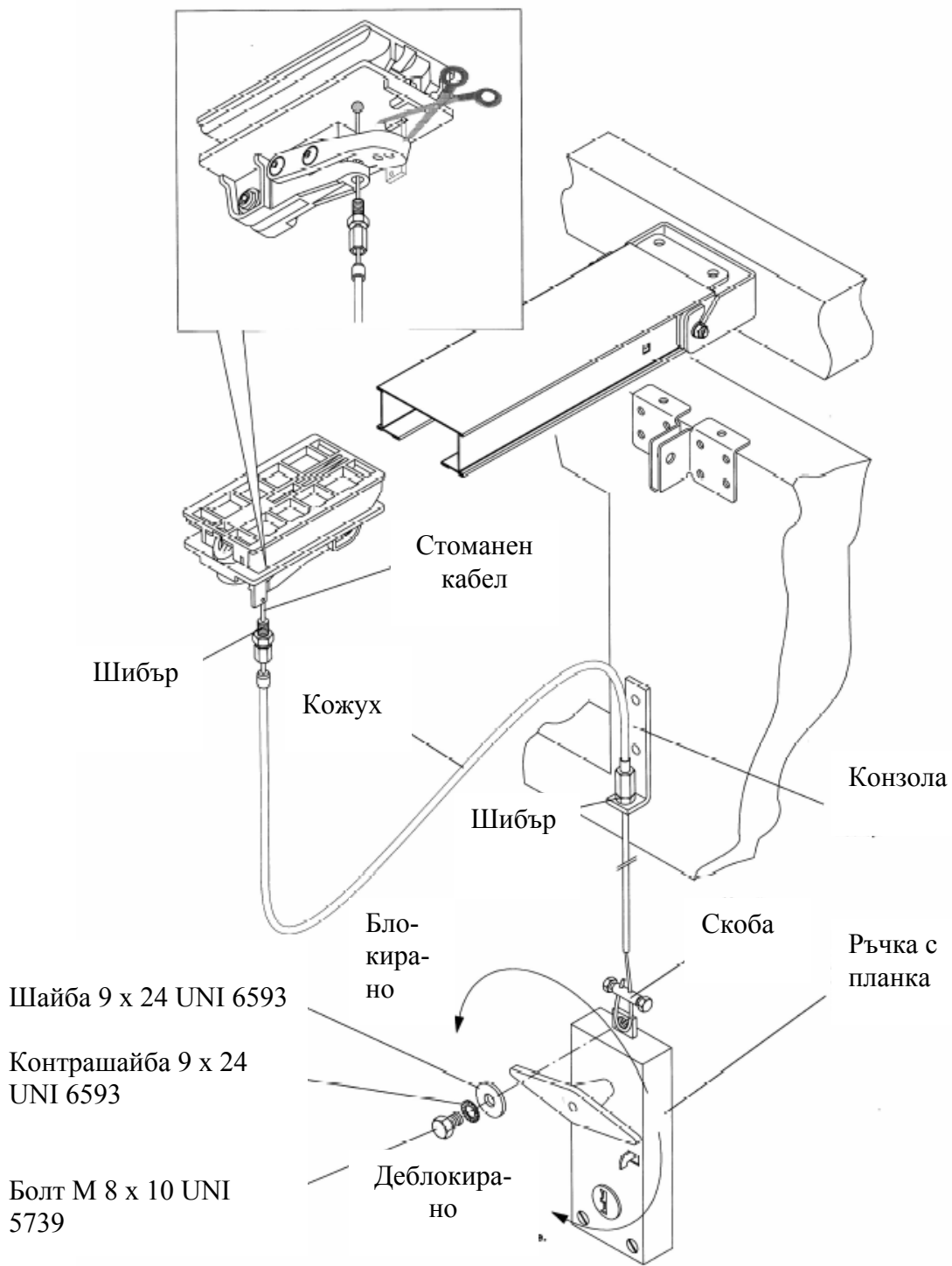


Fig.19

Закрепете рамото към
горният край на вратата

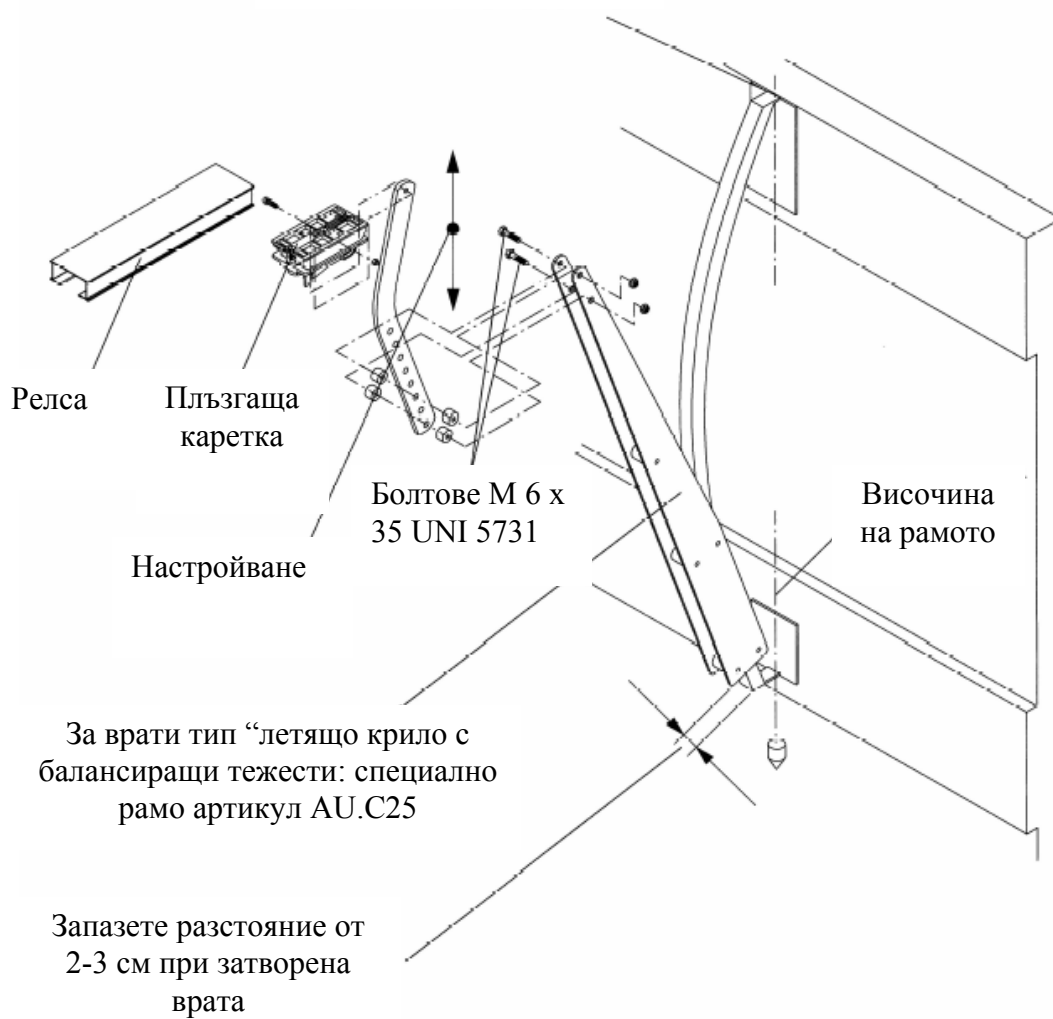


Fig.20

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви че избрахте нашият мотор **JIM3/JIM4**.

Всички изделия от широкият диапазон на продукти на фирма Benincà са резултат от повече от 20 годишният ни опит в секторът на автоматиката и нашите продължаващи разработки за нови материали и прогресивни технологии.

За това ние сме в състояние да ви предложим високонадеждни продукти, които благодарение на тяхната мощност, ефективност и продължителност на употреба, напълно задоволяват и най-големите изисквания на ползващите ги.

Всички наши продукти са застраховани.

Възможни наранявания на хора или инциденти, които са се случили в следствие от конструктивни дефекти се покриват от застрахователна полица, сключена с една от най-големите застрахователни компании.

I. Обща информация

Системата е изпитана за автоматизиране на секционни врати.

Ако се използва за балансирани врати, трябва да се използва специално приспособление (AU.C25).

Във всички случаи трябва да бъдат спазени следните условия:

- разстоянието между най-високата точка на вратата и тавана трябва да бъде най-малко 40 мм (фиг.1).
- трябва да бъде възможно да се отвори и затвори вратата, като се натиска хоризонтално нейният горен край (фиг.1).
- ръчното придвижване трябва да бъде плавно и свободно.

Мотор-редукторът се предлага в две разновидности:

JIM 3 (600 Nm) и **JIM 4 (1200 Nm)** към които се закрепват и следните релси (фиг.2).

PTC.3 Съставна релса с 8 мм ремък, максимална височина 2.5 м, само за **JIM 3**

PTC.3 Съставна релса с 10 мм ремък, максимална височина 2.5 м, само за **JIM 4**

PTCL.4 Съставна релса с 10 мм ремък, максимална височина 3.5 м, за **JIM 3** и **JIM 4**.

II. Монтаж

1. Поставете релсата на плоска повърхност и я разположете, както е показано на фиг. 3.
2. В съответствие с фиг.4, съединете двата края на релсите и ги закрепете с две планки P, като използвате осем болта M 6 x 16, гайките D и шайбите R.
3. Уверете се че ремъкът е правилно натегнат. Ако е необходимо, той може да бъде настроен чрез гайка D, както е показано на фиг.5.
Правилно натегнатият ремък запазва положението си по дължината на цялата релса, но е еластичен при натиск с ръка.
4. Придвижете каретката (фиг. 6) докато отворът на релсата (поз. S от фиг. 7) докосне водещият вал на мотора (поз. P от фиг. 7).
5. Закрепете релсата към основата на мотора, както е показано на фиг. 7. Затегнете я с пет винта D 4.8 x 38.
6. Закрепете квадратната скоба за закачане S към стената (фиг. 8) или към тавана (фиг. 9). Отбележете двете закрепващи точки за съответстват на центъра

на вратата. Закачете релсата към скобата и ги закрепете, използвайки гайки М и шайби R. Оставете тялото на мотора на пода.

Ако няма достатъчно място за да се използва скобата S, релсата трябва да бъде закрепена на право на тавана чрез отворите, показани на фиг.10.

7. Поставете монтажните пластини на тавана, чрез използване на специални отвори в релсата, близо до мотора. И ги закрепете чрез винтове М и гайки D. Към РТС 4 и РТСL 4 има по две закрепващи скоби. Те трябва да се закрепят близо до присъединителното място на двете части на релсата.

8. Като използвате подвижна стълба, вдигнете мотора (фиг. 12), отбележете местата за закрепване на скобите, пробийте отвори и закрепете мотор-редуктора чрез приложените в комплекта дюбели и винтове.

9. Фиксирайте механичните стопове за отворено и затворено положение в двата края на релсата, както е показано на фиг.13. Точното им положение ще бъде определено по време на окончателната настройката на системата.

10. Съединете ръчката А със задвижващата каретка чрез болтове с цилиндрична глава П 6x20 и самозатягащи гайки. Движението на ръчката не трябва да бъде затруднено. Фиксирайте скоба S към вратата така че при затворена врата, ръчката А да бъде почти във вертикално положение. Ако се налага, скъсете ръчка А.

В случай че врата е тежка, препоръчваме за се използват и горните и фронталните отвори за закрепване.

11. Вкарайте кордата за освобождаване в ръчката и ролката. Уверете се че възелът е направен така както е показано на фиг. 14.

12. Залепете предпазният стикер който е в комплекта на вратата



III. Как да запазим в паметта позициите при отворено и затворено положение.

Мотор-редукторът е оборудван с контролен блок с възможност за запомняне на позициите при отворено и затворено положение. Процедурата по запомнянето е описана в приложената към контролния блок инструкция. И изисква разполагане на механичните стопове, съгласно фиг. 13

IV. Как да се регулира скоростта

На трансформаторът са предвидени две клеми фастон, отбелязани с F1 и F2, както е показано на фиг. 15.

Фастон 1 (бяло) регулира скоростта при отварянето и затварянето на вратата и може да бъде настроено на три положения с различни напрежения:

JM 3	JM 4
<ul style="list-style-type: none">○ 20 V за секционни и балансирани врати (5.4 м/1 ´)○ 28 V само за секционни врати (8 м/1 ´)○ 35 V само за секционни врати (10 м/1 ´)	<ul style="list-style-type: none">○ 20 V за секционни и балансирани врати (3.4 м/1 ´)○ 28 V само за секционни врати (6 м/1 ´)○ 35 V само за секционни врати (8 м/1 ´)

Фастон F2 (червен) не трябва да бъде преместван от положението 20 V.

ВАЖНО: Настройката на скоростта на движение на вратата оказва влияние на сигурността на системата. Моля съгласувайте с действащите разпоредби.

V. Допълнения /аксесоари (опции)

JM.SB Комплект за аварийно отваряне:

Позволява моторът на системата да продължи работата си при прекъсване на захранването.

Комплектът се състои от: платка за зареждане на батерии; 2 батерии по 12 V, скоба за закрепване, болтове и кабели.

Батериите трябва да бъдат поставени на горната повърхност на основата на мотор-редуктора, според фиг. 16.

За да свържете батериите, моля обърнете се към специалната инструкция.

Бележка: Монтирани веднъж, батериите се показват с около 10 мм над нивото на релсата

JM.PP Ръчно задвижване с въженце

То позволява управление на автоматичната система отвън чрез използването на въженце, като по този начин се избягва монтирането на клавиатура. Комплектът е съставен от микропревключвателна група, управление чрез въженце с ролка, пружина и кабели. (фиг. 17).

За монтаж, моля обърнете се към специалната инструкция.

Фиг. 19 показва въженцето в работно положение.

VI. Ръчни операции отвън

При секционните врати, системата може да бъде освободена също и отвън чрез използването на приспособление JM.SF (фиг. 19).

А. Вкарайте металното жило в каретката, както е показано на фиг. 19.

Б. Закрепете за натягащото приспособление на скобата и вкарайте в обвивката.

В. Закрепете другият край на жилото към освобождаващото устройство. Фигурата показва един пример за съединяване към ръчка за гаражна врата тип AU.MS.

Бележка: За освобождаващото устройство може да се използва всеки вид жило при положение че ходът за освобождаване е най-малко 15 мм.

Ако устройството е в състояние да запази положението на ръчката при освобождаване (т.е. AU.MS), ще бъде по-лесно да бъде скъсена ръчката за

захващане, както е показано на детайл от фиг. 19. По този начин, чрез връщане на ръчката в оригиналното положение, се възстановява автоматичната работа.

VII. Закрепване към балансирани врати.

Врати тип “летящо” крило (фиг. 20): тези врати се нуждаят от специално рамо тип AU.C25.

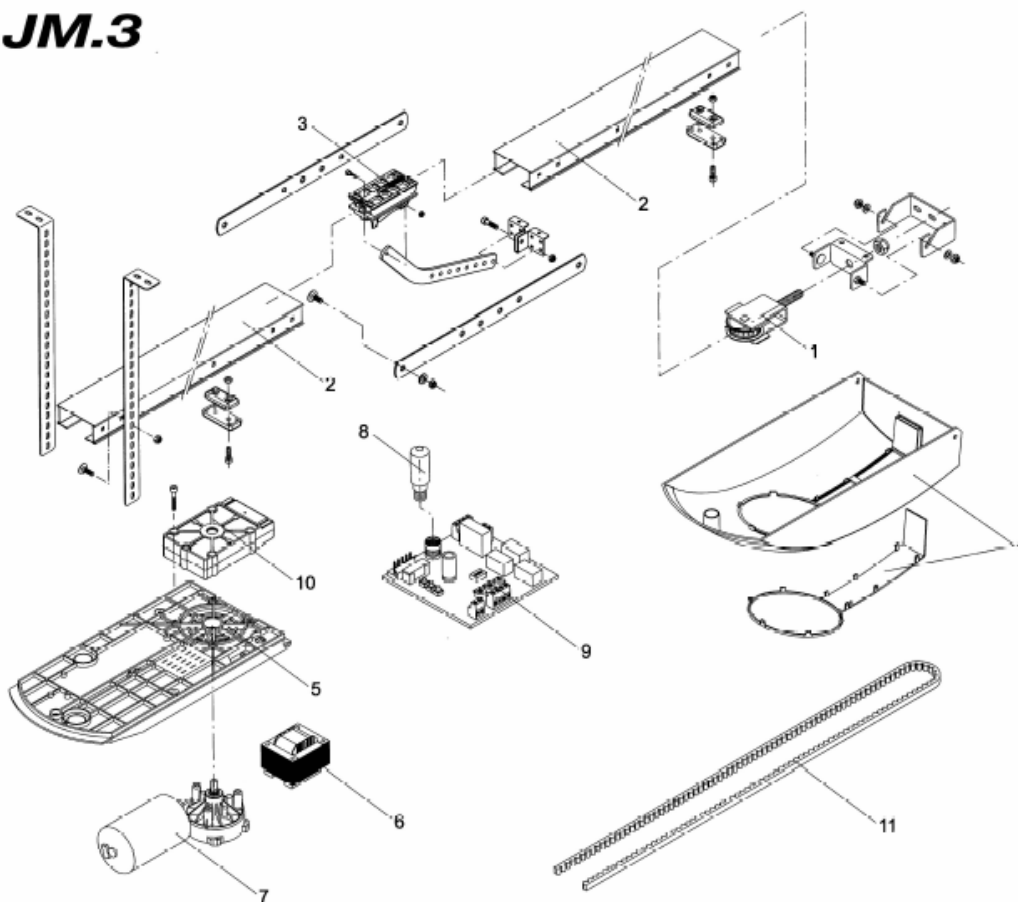
Последователността за свързването му трябва да е следната:

- Рамото се закрепва към горният ръб на вратата.
- Рамото се наглася по височина.

ВНИМАНИЕ

Застрахователната полица, която покрива възможни щети на хора или инциденти, предизвикани от конструктивни дефекти се отнася само при използване на оригинални аксесоари на Benincà.

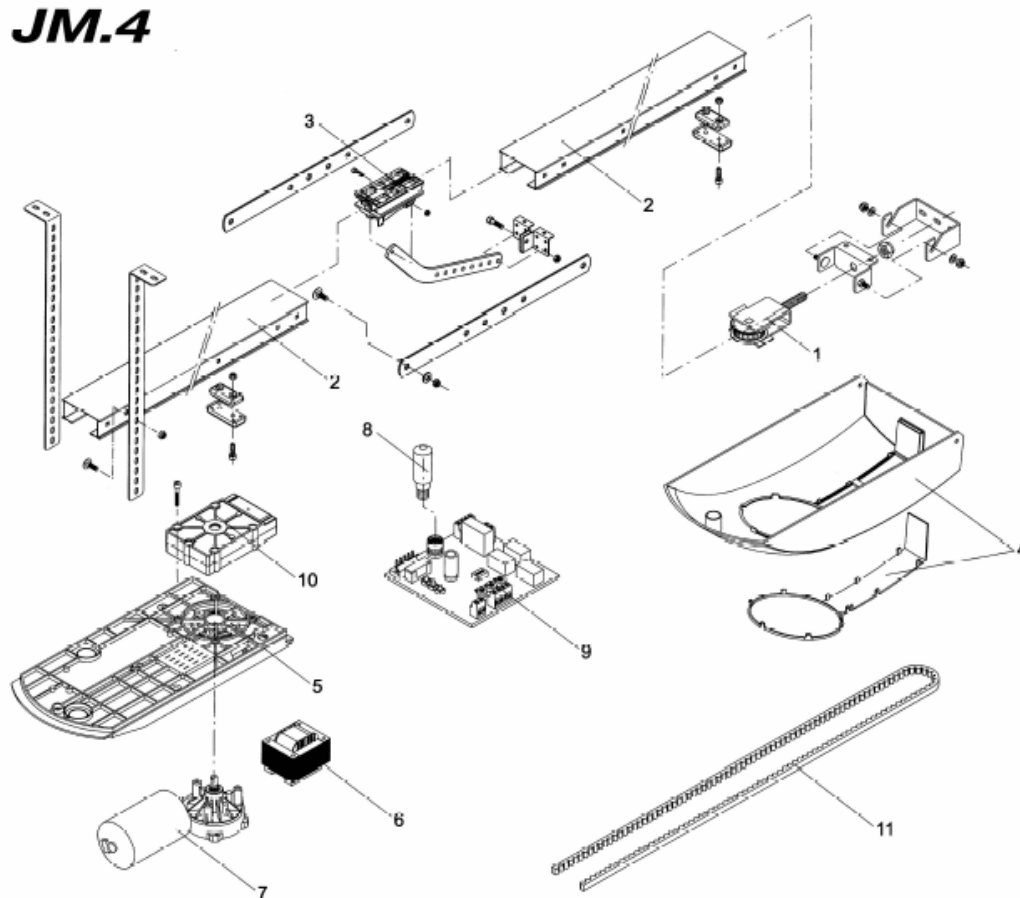
JM.3



Позиция	Описание
1	Устройство за натягане на ремъка
2	Релса РТС. 3/4 Релса РТCL.4
3	Каретка
4	Предпазен капак
5	Основа
6	Трансформатор
7	Мотор
8	Лампа
9	Платка СР.К3-RE
10	Подставка за движението
11	Ремък РТС. 3 (8) Ремък РТС. 4 (10) Ремък РТCL. 4 (10)

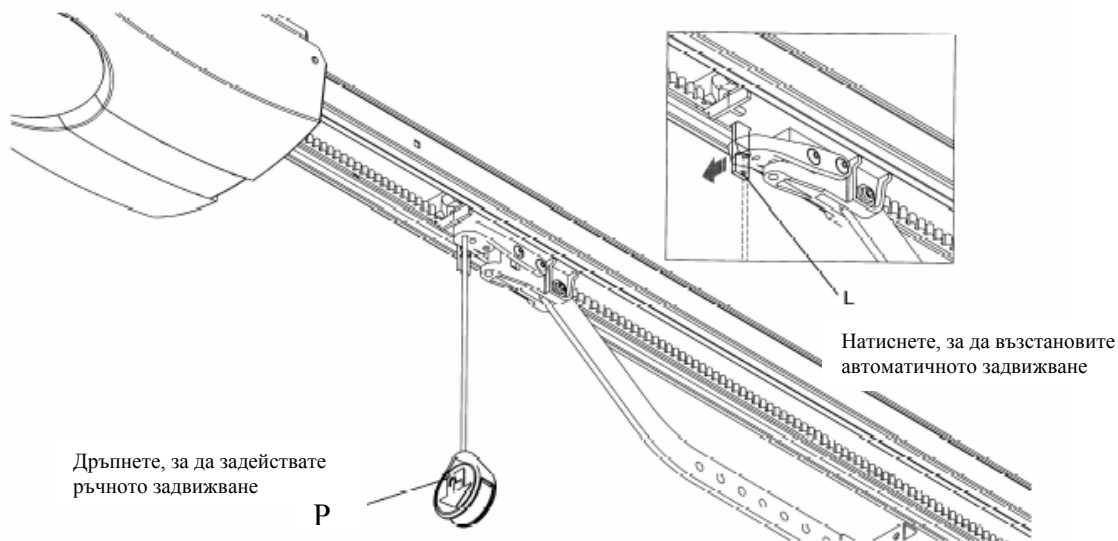
JM 3 Cod.
9686670
9686671
9686672
9686673
9686674
9686680
9686675
9686676
9686686
9686678
9686681
9686682
9686683
9686684

JM.4



Позиция	Описание
1	Устройство за натягане на ремька
2	Релса РТС. 3/4 Релса РТCL.4
3	Каретка
4	Предпазен капак
5	Основа
6	Трансформатор
7	Мотор
8	Лампа
9	Платка СР.Ј4
10	Подставка за движението
11	Ремьк РТС. 4(10) Ремьк РТCL. 4 (10)

JM 4 Cod.
9686670
9686671
9686672
9686673
9686674
9686680
9686926
9686677
9686252
6986679
9686681
9686683
9686684



Правила за сигурност

- Не стойте в областта на движение на вратата.
- Не оставяйте деца да си играят с управлението и близо до вратата.
- При неизправност, не се опитвайте да я отстраните, а извикайте квалифициран техник.

Ръчни операции отвън

За да деблокирате автоматичната система и ръчно да задвижите вратата, дръпнете ролката Р надолу. За да възстановите автоматичното движение, натиснете ръчка L и изпратете сигнал за затваряне или отваряне на вратата. Ако височината на която е монтирана системата прави ръчката L недостъпна, използвайте въженце с ролка.

Поддръжка

- Всеки месец проверявайте добрата работа на аварийното освобождаване.
- Задължително е да не предприемате извънредна поддръжка или замяна, защото може да се случат инциденти. Тези операции трябва да бъдат изпълнени само от квалифициран персонал.
- Моторът не се нуждае от поддръжка, но е необходимо периодично да се проверява дали предпазните устройства и другите компоненти на автоматичната система работят както трябва. Износването на някои части може да доведе до аварии.

Рециклиране на остатъците

Ако продуктът трябва да бъде демонтиран, това трябва да се извърши в съответствие с действащите наредбите за разделно събиране на вторични суровини и части подлежащи на рециклиране (метал, пластмаса, електрически кабели и др.). За тази дейност се обърнете към монтажния

екип, монтирал съоръжението или към специализирана компания.

ВНИМАНИЕ:

Всички продукти на Benincà се покриват от застрахователната полица за възможни щети на хора или инциденти, предизвикани от конструктивни при положение че цялата система е маркирана с CE и само за оригинални части на Benincà.